



安全理事会

Distr.: General
21 December 2015
Chinese
Original: English

2015 年 12 月 10 日沙特阿拉伯常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨随函附上 2015 年 12 月 10 日海湾合作委员会第 36 次首脑会议于利雅得发布的最后公报(见附件)。

请将本信及其附件分发给安全理事会全体成员并作为安全理事会文件发布为荷。

常驻代表

大使

阿卜杜拉·穆阿利米(签名)



2015 年 12 月 10 日沙特阿拉伯常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

[原件：阿拉伯文]

海湾合作委员会最高理事会第三十六届会议通过的最后公报

应两圣寺护法、沙特阿拉伯国王(愿上帝保佑和保护他)萨勒曼·本·阿卜杜勒阿齐兹·阿勒沙特的邀请，海湾合作委员会(海湾合作委员会)最高理事会于回历第 1437 年 2 月 27 日和 28 日(公元 2015 年 12 月 9 日和 10 日)举行了第三十六届会议。会议由最高理事会本届会议主席萨勒曼国王主持。下列尊敬的成员出席了会议：

阿拉伯联合酋长国副总统兼总理兼迪拜酋长谢赫穆罕默德·本·拉希德·阿勒马克图姆

巴林王国哈马德·本·伊萨·阿勒哈利法陛下

阿曼苏丹国负责内阁事务的副总理 bin Fahd Al Said Mahmoud 殿下

卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼殿下

科威特国埃米尔谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫殿下

海湾合作委员会秘书长阿卜杜拉提夫·本·拉希德·扎亚尼先生阁下也参加了会议。

1. 最高理事会祝贺两圣寺护法萨勒曼·本·阿卜杜勒阿齐兹·阿勒沙特国王(愿上帝保佑和保护他)就任最高理事会本届会议主席。最高理事会赞扬他所致的开幕词以及他促进成员国之间在所有领域开展合作的决心。
2. 最高理事会深为赞赏卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼殿下(愿上帝保佑和保护他)及其杰出的政府在他担任最高理事会第三十五届会议主席期间所作的大量诚挚努力和取得的成就。
3. 最高理事会欢迎本届会议主席萨勒曼国王提出的推动海湾联合行动的愿景设想。理事会感谢他对海湾合作委员会的工作所做的出色贡献，海湾合作委员会在区域和国际上的地位将会因此得到加强。最高理事会通过了上述愿景设想，并已责成部长理事会、主管部长级委员会和秘书处执行愿景中的各项任务，还明确了将在 2016 年完成执行工作。
4. 最高理事会审查了就两圣寺护法萨勒曼·本·阿卜杜勒阿齐兹·阿勒沙特国王(愿上帝保佑他的灵魂)关于从合作过渡到统一的提议所进行协商的情况。最高理事会指示部长理事会继续进行磋商，按照最高理事会 2012 年 12 月在巴林王国 Sakhir 举行的第三十三届会议通过的决定，与相关委员会主席合作完成对这一问题的审查。

5. 最高理事会重申，全力支持阿拉伯联合酋长国作为东道国主办 2020 年博览会，并祝愿阿拉伯联合酋长国人民取得更大进步和繁荣。
6. 最高理事会重申，支持卡塔尔国主办 2022 年世界杯赛事，并强调各成员国应支持卡塔尔旨在使此赛事取得成功的所有行动。理事会祝愿卡塔尔人民取得更大进步和繁荣。
7. 最高理事会审查了部长理事会提交的建议和后续行动报告以及自上届会议以来在所有领域采取的联合行动所取得的进展。理事会赞扬为加强合作进程所作的努力，特别是为加强海湾公民身份制以确保海湾合作委员会成员国之间的更大互补及其公民的一体化所作的努力。已采取的行动是在扩大和加深海湾合作委员会使命方面取得的重大成就。最高理事会审查了本区域和世界上政治局势的快速发展，并作出以下决定：

联合行动进程

8. 为增进人们对海湾合作委员会对于公民的好处的认识，最高理事会指示秘书处继续在成员国通过各种媒体举行情况介绍会和开展宣传，重点说明合作委员会为确保海湾公民的繁荣、保障他们的安全和维护他们的利益所采取的行动。

经济和发展事务

9. 最高理事会讨论了联合经济和发展合作进程，以期全面实现经济公民身份制。理事会指示秘书处设立一个成员国专家和知识分子委员会，以制订旨在全面实现经济公民制和提高国家劳动力队伍竞争力的办法，同时要考虑到成员国可持续发展需求。
10. 为促进与私营部门的伙伴关系，最高理事会指示秘书处继续安排贸易合作委员会与成员国商会首长之间的定期协商会议，并向最高理事会通报这些会议的结果。
11. 最高理事会审查了部长理事会、部长级委员会和秘书处的报告和建议。

理事会通过了下列文件：

- (a) 具有约束力法律形式的保护成员国消费者的统一制度；
- (b) 统一海湾国家的财务收购规则，并在示例基础上加以遵循，直到成员国金融市场全面一体化和互补统一规则制定完成；
- (c) 执行海湾合作委员会各国公民在各国卫生部管理的政府医院和诊所平等享有保健服务的规定；
- (d) 管理紧急和危机局势中药品种、疫苗和医疗用品战略储备和登记海湾合作委员会国家的医疗用品的程序准则。

最高理事会审议了关于海湾合作委员会关税联盟、海湾共同市场、货币联盟、海湾预防非传染性疾病、水战略、教育和青年增订计划运作情况的各项报告。理

事会还审议了海湾合作委员会的铁路连接项目，强调必须继续按照理事会的决定致力于完成这一战略项目。

联合军事行动

12. 尊敬的代表们批准了联合防务委员会第十四届会议作出的关于联合军事行动领域的各项决定，特别是当前落实统一军事指挥的各项步骤；为此通过一项预算，包括所需的人力资源，以及招募具备资历、经验和技能的海湾合作委员会国家的退役士兵，以向秘书处机构提供咨询服务。

13. 尊敬的代表们对采取了成功步骤以设立统一军事指挥部表示满意。他们强调需要落实必要的措施，使统一军事指挥部开始运作，并加紧努力，包括开展所需的行动和研究，以加速建立一个综合和多方面的海湾合作委员会国家防御系统。

安全协调与合作

14. 最高理事会批准了尊敬的内务部长们在其于 2015 年 11 月在卡塔尔国举行的第三十四届会议上作出的各项决定。他们对在安全领域已取得的成就表示满意。他们核可了改革和海湾合作委员会综合安全战略并决定予以通过。

15. 最高理事会核准签署一项关于在阿拉伯联合酋长国阿布扎比设立海湾警察总部的公约。

反恐怖主义

16. 最高理事会重申其一贯反对各种形式和表现的恐怖主义和极端主义，不论其动机、理由或来源为何。理事会强调必须消除恐怖主义的根源。理事会强调其致力于打击支撑和滋养恐怖主义团体的离经叛道的意识形态，这种意识形态歪曲纯正伊斯兰教信仰，它与伊斯兰教信仰并不相关。最高理事会申明，各国人民之间的容忍与和平共处是海湾合作委员会各国的国内和外交政策的基础之一。理事会强调它与本区域和全世界所面临的恐怖主义威胁势相对立。

17. 最高理事会强调，须坚决打击恐怖主义、恐怖运动及其支持者造成的严重威胁。理事会赞扬成员国在区域和国际层面作出的努力，并指出国际社会应承担其责任，支持联合国纽约反恐中心并协调努力和交流信息。

18. 最高理事会指示海湾合作委员会各主管当局通过外交、外联和媒体途径，采取系统的行动，以传播真实的伊斯兰形象、温和有度之益以及海湾国家的温和路线。他们还指示主管当局有效利用媒体和社会网络，召集国内和国际行为者大小会议和研讨会。当局应该加倍努力，打击煽动暴力和恐怖主义，打击极端主义、种族主义、仇恨、教派争斗和恐怖主义和极端主义组织战斗人员和支持者招募活动。

19. 最高理事会强烈谴责对沙特阿拉伯和科威特清真寺的恐怖主义炸弹袭击。理事会还谴责对巴林的恐怖主义行动，该行动造成多名安全人员和无辜平民丧生。理事会赞扬安全机构挫败从伊朗向巴林走私高危爆炸物、武器和弹药的活动。最

高理事会强调，海湾国家支持沙特阿拉伯、科威特和巴林为保护其公民和居民安全所采取的一切行动。理事会表示相信安全部门有能力查明恐怖主义者阴谋，将肇事者绳之以法并追究其责任。

20. 最高理事会强调，成员国将继续参加打击恐怖组织伊拉克和黎凡特伊斯兰国(伊黎伊斯兰国)的国际联盟，并将支持所有打击恐怖主义的国内和国际努力，铲除其陷入歧途的意识形态。最高理事会强调必须加紧协调并开展双边和国际合作，以应对本区域所面临的挑战；消除恐怖主义及其跨界威胁；根除恐怖主义的资金来源；加强本区域的安全与稳定。

21. 最高理事会谴责伊黎伊斯兰国 2015 年 11 月 13 日在巴黎进行的恐怖袭击，这次袭击夺走了大量平民受害者的生命。最高理事会声明，海湾合作委员会国家站在法国和法国人民一边并支持他们的所有行动。理事会谴责伊黎伊斯兰国和其他恐怖主义组织在埃及、马里、突尼斯、美利坚合众国、巴格达、贝鲁特和其他地方进行的恐怖行动。理事会申明，将继续打击一切形式和表现的恐怖主义，并根除恐怖主义组织，这种组织是对所有天启宗教和人类价值观的侮辱。在这方面，最高理事会欢迎安全理事会 2015 年 11 月 20 日通过的关于反恐怖主义和打击伊黎伊斯兰国和其他恐怖团体的第 2249(2014)号决议。最高理事会呼吁有关利益攸关方彰显纯正的伊斯兰教形象——宽容与和平的宗教。理事会呼吁阿拉伯和伊斯兰青年发出理性的声音，摒弃黑暗势力和恐怖主义。

法律事务

22. 最高理事会欢迎海湾合作委员会各国立法委员会(协商委员会、议会以及国家和民族机构)尊敬的领导们 2015 年 11 月在利雅得举行的第九次定期会议取得的成果。他们赞扬海湾合作委员会为海湾地区联议会行动所作的努力及所设想的愿景。

战略讨论和谈判

23. 最高理事会欢迎在执行 2015 年 5 月戴维营首脑会议成果方面取得的进展，并强调需要迅速执行各工作组和联合委员会与美国在各个领域达成的协议。理事会欢迎在与约旦哈希姆王国和摩洛哥王国达成战略伙伴关系方面取得的进展以及外交部长们与其他国家和集团的同行会议所取得的成果。这些努力加强了海湾合作委员会在区域内和国际上的作用和得到的公众关注。

最高理事会协商委员会

24. 最高理事会审议了协商委员会就授权它研究的问题提出的看法：

- 促进海湾合作委员会成员国公共部门与私营部门之间的伙伴关系。
- 提高海湾合作委员会成员国公民的收入和增进其福祉。
- 石油和天然气作为一种资源和能源在海湾合作委员会国家的前景以及在安全与发展方面将其作为战略选择的重要意义。

决定将上述观点提交给各主管部长级委员会，使其从中获得裨益。还决定授权协商委员会审议下列事项：

- 为海湾合作委员会成员国制定一项全面的环境合作战略。
- 促进海湾国家私营部门投资于农业和牲畜项目。
- 海湾国家公民生产力的决定因素和加以提高的手段。

政治事务

巴勒斯坦被占领土局势和阿拉伯-以色列冲突的事态发展

25. 最高理事会重申其关于区域问题——其中最重要的是巴勒斯坦问题——的坚定和长期的立场，强调若要实现全面、公正和持久的和平，以色列就必须完全撤出自 1967 年占领的所有阿拉伯领土并按照《阿拉伯和平倡议》以及各项具有国际约束力的相关决议建立一个以东耶路撒冷为首都的独立巴勒斯坦国。

26. 最高理事会谴责以色列继续占领阿拉伯领土和以色列采取的旨在改变圣城性质和特征的行动以及在被占领土持续存在的对巴勒斯坦人民的任意逮捕、殖民化和集体惩罚。理事会还强烈谴责以色列占领当局对巴勒斯坦人民侵犯行为和以色列自 2015 年 10 月初以来对阿克萨清真寺和圣城一直在进行的有系统攻击的危险升级。这些袭击的目的是在时间和空间上分裂神圣清真寺，将圣城犹太化并将其孤立于巴勒斯坦和阿拉伯环境之外。理事会还谴责以色列定居者和官员公然侵犯最基本的人权，一再亵渎阿克萨清真寺。

27. 最高理事会敦促国际社会承担其责任，采取一切可采取的措施以保护巴勒斯坦人民和圣地。理事会还呼吁各方加倍努力对以色列施压，迫使它停止这种做法，因为这种做法违背各项具有国际约束力的决议，也有悖于人类价值。

28. 最高理事会强调，根据国际法，以色列在被占阿拉伯领土的定居点是非法的，是实现持久和全面和平的一个主要障碍。

29. 最高理事会欢迎根据 2015 年 9 月 10 日通过的大会决议在联合国总部升起了巴勒斯坦国国旗。理事会还欢迎 2015 年 8 月在开罗举行的阿拉伯和平委员会部长级紧急会议的成果。

30. 最高理事会呼吁捐助者履行在开罗会议上为重建加沙所作的承诺，并强调必须解除以色列对加沙地带的封锁。

伊朗对属于阿拉伯联合酋长国的三个岛屿的占领

31. 最高理事会重申其在以往的所有公报中强调的长期立场，即反对伊朗伊斯兰共和国对属于阿拉伯联合酋长国的三个岛屿——大通布岛、小通布岛和阿布穆萨岛的继续占领。在这方面，理事会：

- 重申其支持阿拉伯联合酋长国对大通布、小通布和阿布穆萨三岛以及这三个岛屿的领水、领空、大陆架和专属经济区的主权，这些岛屿是阿拉伯联合酋长国的组成部分；
- 重申伊朗对这三个岛屿的做法、决定和行动均为无效，并且不改变任何历史和法律事实，这方面的所有事实都证明阿拉伯联合酋长国对这三个岛屿的主权；
- 呼吁伊朗伊斯兰共和国对阿拉伯联合酋长国的努力作出回应，通过直接谈判或诉诸国际法院解决这一问题。

与伊朗的关系

32. 最高理事会全面反对伊朗当前对成员国和本区域各国内政的干涉。理事会呼吁全面遵守睦邻友好基本原则，尊重各国主权，不干涉内政和不使用武力或威胁使用武力。理事会反对伊朗伊斯兰共和国某些官员对海湾合作委员会成员国所作的声明，对成员国的内部事务的干涉，以及企图在成员国公民之间制造分歧和鼓动教派纷争，这些行为侵犯了这些国家的主权和独立。最高理事会还敦促伊朗立即停止这种做法，并遵守睦邻原则、法律和国际文书及准则，以维护本地区的安全与稳定。

伊朗核计划

33. 最高理事会申明，伊朗伊斯兰共和国必须遵守 2015 年 7 月与“五加一”小组就该国的核计划达成的协定。在这方面，理事会强调国际原子能机构的重要作用以及建立有效机制来核查协定执行情况并进行检查和履行监督职能的有必性。如果伊朗不履行协定规定的义务，必须迅速而有效地对其实施制裁。

最高理事会强调必须执行安全理事会关于上述核问题协议、包括弹道导弹和其他武器的第 2231(2015)号决议。最高理事会还表示深为关虑伊朗在 2015 年 10 月 10 日发射能够运载核武器的中程弹道导弹，强调这显然违反安全理事会第 1929(2010)号决议。

34. 最高理事会申明，必须使阿拉伯海湾和中东成为一个没有任何大规模毁灭性武器——包括没有核武器的地区，同时强调各国有权和平利用核能，有必要解决该区域各国所关心的环境问题，并且伊朗须签署与核安全相关的所有文书。

当前阿拉伯世界的局势

叙利亚

35. 最高理事会重申其关于必须维护叙利亚团结、稳定和领土完整的一贯立场。

36. 最高理事会表示对叙利亚危机和日益恶化的人道主义局势深为关虑，阿萨德政权和支持该政权的民兵继续在进行轰炸和屠杀。该政权的行为对平民造成了严

重的影响，公然违反了人权原则和国际人道主义法，并使叙利亚和邻近国家境内的流离失所者和难民人数日益增加。

37. 最高理事会欢迎 2015 年 11 月 14 日为寻找和平解决叙利亚危机的办法在维也纳举行的会谈的结果。这一解决办法应以第一次日内瓦会议结束时发表的公报为基础，并应满足叙利亚人民的愿望和确保维护国家体制。

38. 最高理事会欢迎沙特阿拉伯于 2015 年 12 月 8 日至 10 日在利雅得为叙利亚反对派举办了一次会议。举办这次会议反映了沙特阿拉伯对政治解决办法的支持，这一办法将根据第一次日内瓦会议作出的决定保障叙利亚的领土完整。

39. 最高理事会欢迎 2015 年 3 月在科威特举行的第三次援助叙利亚国际人道主义认捐会议，并呼吁各捐助国迅速履行其承诺。理事会期待着第四次援助叙利亚国际人道主义认捐会议的召开——该次会议将于 2016 年 2 月在大不列颠举行，并相信理事会将看到更多的参与。

40. 最高理事会表示将继续致力于减轻叙利亚人民的痛苦，他们的生活因危机受到了严重影响。理事会敦促迅速执行安全理事会 2014 年 7 月 14 日关于直接、立即和不受阻碍地向叙利亚人民提供人道主义援助的第 2165(2014)号决议。

41. 最高理事会呼吁国际社会担起责任，支持来自叙利亚的难民。理事会欢迎成员国努力减轻叙利亚流离失所者和难民的痛苦——他们被巴沙尔·阿萨德政权驱逐，财产也被毁。理事会强调，按照海湾合作委员会国家的现行规则，叙利亚兄弟们将受到海湾国家居民的待遇，全面享受免费保健、教育和工作的权利。理事会赞扬海湾国家发挥主导作用，同收容国协调或通过国际和人道主义救济机构，向在约旦和黎巴嫩和其他地方的叙利亚兄弟和难民提供物质和实物支助。理事会还赞扬海湾国家举行捐助者会议的倡议，为叙利亚境内的人道主义工作调集资源。

42. 最高理事会表示严重担忧针对难民、特别是穆斯林的敌意、种族主义和反人道言论的增加。理事会再次呼吁各国、人道主义机构、民间社会组织和媒体摒弃种族主义言论，帮助提高人们的认识，并负起责任，为逃离当局和恐怖团伙压迫的流离失所者和难民提供必要的保护。

43. 最高理事会欢迎安全理事会 2015 年 8 月通过关于联合国禁止化学武器组织建立联合机制的第 2235(2015)号决议，该联合机制的目的是查明在叙利亚境内冲突中使用包括氯气在内的化学品的责任人。理事会认为该决议是国际社会为解决使用国际禁止的武器问题而发出的信息。理事会敦促国际社会进行真正的合作，并追究罪行责任人的罪责。

也门

44. 最高理事会赞扬人民和忠于合法当局的军队对胡塞和阿里·阿卜杜拉·萨利赫民兵的成功抵抗。理事会欢迎亚丁和也门其他城市和省份得到解放。理事会还

强调，将继续支持阿卜杜拉布·曼苏尔·哈迪总统阁下及其合法政府，并努力恢复也门的安全与稳定。

45. 最高理事会表示，将全面致力于也门的统一、主权和独立，反对对该国内部事务的任何干涉。理事会强调必须按照海湾合作委员会倡议及其执行机制和利雅得全国对话大会成果达成政治解决方案。理事会还强调需要全面和无条件地执行安全理事会第 2216(2015)号决议。

46. 最高理事会赞扬联合国根据安全理事会第 2216(2015)号决议通过秘书长也门特使伊斯梅尔·乌尔德·谢赫·艾哈迈德先生所作的努力。理事会欢迎已宣布将于 2015 年 12 月 15 日在瑞士恢复谈判，也门政府已经同意参加。

47. 最高理事会赞扬海湾合作委员会各国尽可能广泛地向也门人民提供和分发人道主义和医疗援助。在这方面，安理会表示赞赏萨勒曼国王人道主义援助和救济中心所发挥的相当大的人道主义作用。理事会呼吁国际社会加强人道主义援助，以缓解也门人民的痛苦。

48. 最高理事会强烈谴责胡塞和萨利赫民兵针对平民的严重罪行，包括杀戮、绑架、拘留、招募儿童、封锁平民和利用其作为人盾、轰炸和摧毁平民地区、对囚犯施加酷刑、攻击政治和媒体自由、侵犯私人财产及教育和医疗设施、不负责任地阻碍在也门提供人道主义援助的国际努力，所有这些都是对国际人道主义法和人权文书的公然违反。

伊拉克

49. 最高理事会表示希望伊拉克政府和国民议会关于采取具体措施以解决腐败和服务恶化的决定将使政治进程回到正轨，并确保伊拉克各阶层人民都能够有效参与并执行应伊拉克人民的要求在 2014 年商定的所有改革。

50. 最高理事会重申支持安全理事会第 2107(2013)号决议。理事会一致决定将囚犯、失踪人员和科威特财产和国家档案问题提交联合国伊拉克援助团(联伊援助团)以采取后续行动。理事会呼吁伊拉克政府继续就这一问题与科威特国和国际社会合作。

利比亚

51. 最高理事会强调需要在联合国主持下实现利比亚局势的政治解决。理事会敦促所有各方以大善为重，从而恢复利比亚的安全与稳定。

52. 最高理事会重申对合法政府的全面支持。理事会感谢联合国秘书长特使贝尔纳迪诺·里昂先生促进了政治对话，并对新任特使马丁·科布勒先生表示最美好的祝愿，他正在寻求利比亚境内各方都能接受的政治解决办法。

53. 最高理事会对利比亚境内极端主义武装团体武装行动和暴力的不断升级表示担忧。理事会强调了对利比亚的主权、独立、领土完整和国家统一的承诺。

54. 最高理事会再次任命阿卜杜拉提夫·本·拉希德·扎亚尼博士阁下为海湾合作委员会秘书长，任期三年，自 2017 年 4 月 1 日起，以表彰他为海湾合作委员会的活动作出的大量努力和有效贡献。理事会祝他在新的任期取得成功。

55. 最高理事会感谢最高理事会本届会议主席萨勒曼国王、他的政府和沙特阿拉伯人民，感谢他们给予海湾合作委员会各国领导人和代表团的热情而真诚的款待。

56. 海湾合作委员会各成员国领导人欢迎阿勒哈利法国王关于 2016 年在巴林举办最高理事会第三十七届会议的慷慨提议。

沙特阿拉伯利雅得

回历 1437 年 2 月 28 日星期四(公元 2015 年 12 月 10 日)
